

## ダグミュージックなら…

### ネットワーク

東京在住インターナショナルアーティストのネットワークは都内一。現役アーティストとして活躍するドナ・パークと、インターナショナルなバックグラウンドを持つバイリンガルのスタッフだからこそ創り上げたアーティストとの信頼関係が根底にあります。

### オール・イン・ワン

ダグミュージックには様々なタイプのアーティストが登録しています。シンガー、ミュージシャン、ナレーター、声優、コンポーザー…ダグミュージックの取締役であるビル・ベンフィールドは現在大学で教鞭を取る傍らNHKのニカ国語ニュースの台本を手がけている一流のライターかつ翻訳家です。ダグミュージックなら、日本語の台本を英語にリライトし、キャラクターに合わせた声優をキャスティングいたします。またテーマソングやエンディングソングを歌える声優がご希望の場合もセレクト可能。ダグミュージックだから出来るオールインワンサービスです。

### オーディション

隠れたアーティスト、新しいタイプの楽曲を集めるためには、オーディションという方法もあります。これまでに様々なキャスティングオーディションを手がけてきたダグミュージックの最新情報は、外国人アーティストの間でも評判であり、注目されていますから、常に新しい人材・才能を見つけ出すことができます。

### TEAM DAG

ダグミュージックのコンポーザー達で構成されたクリエイティブグループ「TEAM DAG」。国籍も、得意とする音楽ジャンルもそれぞれ異なる彼らたちは、今東京で最もインターナショナルな音楽を創り出すグループとして注目されています。TEAM DAGのメンバー全員はそれぞれがコンポーザー、アレンジャー、プロデューサー、シンガーとして第一線で活躍している才能あるアーティスト達です。彼らがチームとしてクリエイティブ活動を行うことで、国際色が強く、またより一段と充実した内容の作品を創りだしています。プロジェクトごとに、インディビジュアルアーティストで制作するのか、チームメンバーから何名かを抜擢したグループで行うのかなども、フレキシブルに対応しております。

### ベンジャミン・フランクリン

ダグミュージックにはバイリンガルのミュージックディレクターがいます。インターナショナルアーティストにダイレクトなディレクションを出すことで、よりクライアントの皆様の希望に沿った作品に仕上がります。また、日本人プロデューサーや日本人ディレクターの方々と、専門的なアイデアを交わしながら、世界をターゲットに斬新な作品を創りだします。

### 満足度・楽しさ度・信頼度100%

同じ仕事なら楽しくやろう!ということで、ダグミュージックは楽しい制作現場作りを心がけております。アーティストを選ぶときも、パーソナリティを考慮したアドバイスもさせていただきます。海外でキャリアを積んできたダグミュージックのスタッフですからアーティストとの交渉もスムーズ。またアーティストとの英文での契約書も弊社で対応できますので、機密事項も安心してお任せ下さい。

### 音楽のことならダグミュージックに是非お任せ下さい!!

## About Dagmusic

ダグミュージックは、東京の六本木に事務所を構える、外国人アーティストのブッキング及びサウンド制作をご提供するエージェンシーです。私達の膨大なリストにあります東京近郊在住の外国人アーティストの中から、ハイレベルなシンガー、ミュージシャン、作曲家、プロデューサーや声優のご提供をはじめ、映画、音楽ビデオやテレビCMなどへのキャスティングなども行っております。そして私達は、作曲、作詞、楽曲制作、スタジオレコーディングやライブパフォーマンスなど、あらゆる音楽制作に関わるクライアントの皆様へのクリエイティブ・パートナーとして活動しております。ダグミュージックは、幅広いジャンルやスタイルで、ハイクオリティーなアーティストをご提供する事で知られております。インターナショナルなバックグラウンドを持つバイリンガルスタッフが、フレンドリーかつ敏速丁寧なサービスをアーティストとクライアントの皆様共にお届けし、皆様のプロジェクトがご満足いただけるハイレベルなものに仕上がる事をお約束いたします。

### Donna Burke

オーストラリアパース出身のドナ・パーク。その歌声は優雅にかつ力強く、生きるという苦悩と喜びを表現する。時に優しく切々と語りかけ、時に強くそしてみだりに声を操る。ドナは20年近くプロのシンガーとして活躍している。8年間におよぶオペラのトレーニングで歌うということの基礎をしっかりと築いた結果、ジャズ、ポップ、ソウル、ブルース、ロック、テクノ等々、幅広い歌のスタイルをこなせるようになったのである。



ドナが器用になんでも歌いこなせるのは、生まれつきの才能に、彼女自身の努力があるからなのである。またドナのクリアかつソフトな声は、子供向けの歌にも、しっかりと届いてしまふのだから、ドナの多才ぶりがここでも伺える。ECC、Aeon、ベネッセ、ヤマハ、Victor Entertainmentの子供向けのCDにシンガーとして名を連ねている。そしてシンガーとして活躍する一方で、ドナは作詞と作曲も行っている。自らのCDにジャズやフォークの楽曲を提供するだけでなく、アニメの歌やテレビCMにポップでダンサブルな曲を提供している。作詞の方では、Volvic、TEPCO、マツダ、花王など数々のCMへ英文詞を提供している。ドナ自身が歌っているものも少なくない。また、並木不動産のCMでその姿を見せ、NHKの「えいごであそぼ」のクリスマス特集ではホワイトクリスマスを歌うなど、活動の幅を広げている。

### Bill Benfield

イギリス出身。オックスフォード大学を卒業後、来日。新聞社のライターや編集者を務めたり、大学で教鞭をとる傍ら、NHKニュースや企業ビデオのナレーターとして活躍してきた。言葉のエキスパートとして、また優れた翻訳家としても知られ、数々の書籍翻訳や英語辞書の制作に携わってきた。台本やナレーション原稿のブルーフヤリライトも手がけている。ライフワークの一つであるギターの前腕はプロ級であり、数々のアーティストのレーディングやライブに参加している。



# dag music

Bringing the best together...

[www.dagmusic.com](http://www.dagmusic.com)

Tel. 03 3423 9665 Fax 03 5474 3135

ダグミュージック有限公司

〒106-0032 東京都港区六本木6-8-5 中島ハウス201

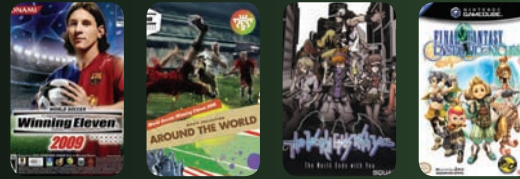
## GAME



### ゲーム

ダグミュージックでは、ゲームソフトを成功に導くためのあらゆるメソッドを取り揃えております。ゲームソフトで使用されるゲーム音楽、ボイスキャラクター、外国語のセリフへの書き換えなど、ジャパン発信のゲームソフトがインターナショナルマーケットで通用するための必須アイテムはダグミュージックにお任せ下さい。

- ・ボイスキャラクター
- ・ゲーム音楽（挿入歌／テーマ曲／エンディング曲）
- ・台本翻訳



### オーディション

ゲームソフトのテーマに応じた、ボイスキャラクター、楽曲製作に携わる作家などのオーディションを行っています。どういうテーマのゲームで、どんなキャラクターがいて、どういうタイプの声か欲しいのか、どういった感じの楽曲が必要なのか。ご希望に沿うアーティスト探しのためのオーディションを行います。もちろん、オーディション開催から、決定したアーティストのオーガナイズまで、全てダグミュージックのバイリンガルスタッフが完全サポートいたします。

## COMPOSITION



### 作曲

ダグミュージックの作曲家達は、よりインターナショナルなサウンドをお届けするクリエイティブ集団です。国際色豊かな音楽のセンスは、インターナショナル度をアップするのに欠かせません。ダグミュージックの作家達は全員がインターナショナルなバックグラウンドを持ったクリエイター達ばかり。ダグミュージックの作家とシンガーのコンビネーションで、是非インターナショナルなエッセンスを加えてください。また、ダグミュージックの作家達は東京在住ばかりではありません。インターナショナルな作家のネットワークは、東京からLAへ、ロンドンへ、パリへと広がっています。お気に入りのアーティストがいれば、海外にいるアーティストともデータ交換をしながら、制作を進めていきます。もちろん、全てダグミュージックのバイリンガルスタッフが、アーティストのご提案からアーティスト選考、制作曲への具体的なリクエスト、編集、マスターリングリクエストなど、完全にサポートいたします。



### 作家のオーディションについて

ダグミュージックではご希望にお答えして、作家もしくは曲のカスタムメイドのオーディションを行うことができます。こういう曲が作れる作家が欲しい、こういうテーマに沿った曲が欲しい、などのリクエストに応じてオーディションをいたします。オーディションに応募するのは、もちろん、ダグミュージックならではのインターナショナルなバックグラウンドのあるアーティスト達ばかりです。是非お問い合わせ下さいませ。

## STUDIO RECORDING



### スタジオレコーディング

スタジオレコーディングのキーアイテムとなるシンガー。ダグミュージックでは、外国人シンガーや外国人ミュージシャン選びのお手伝いをしています。登録アーティストは200名以上。今誰がトレンドラインのアーティストで、誰がクラシックラインのアーティストなのか。ダグミュージックは音楽に精通したバイリンガルスタッフが迅速丁寧にお客様のリクエストにあったアーティスト探しをサポートいたします。また歌唱提供だけでなく、日本人シンガーへの外国人アーティストによるボイストレーニング、ボーカルトレーニングも行っております。お気軽にお問い合わせ下さい。

- ・ TVCM
- ・ エデュケーション
- ・ 外国人プロフェッショナルアーティストによる英文歌詞のブルーフ（他の言語も可）
- ・ ゲームソフト
- ・ ボイス／ボーカルトレーニング
- ・ 日本人アーティストのバックシンガー
- ・ ムービーサウンドトラック
- ・ ネイティブスピーカーによる発音チェック

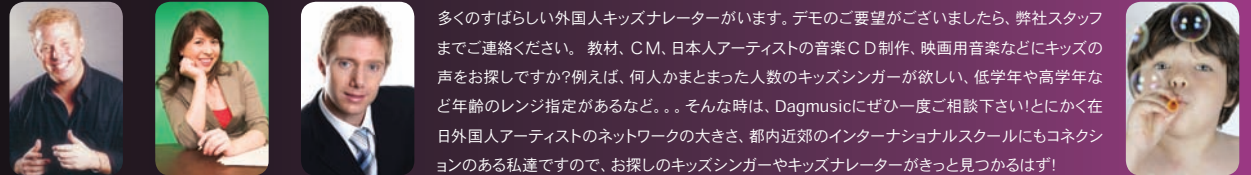


## NARRATION



### ナレーション／ボイスオーバー

ダグミュージックは、台本の翻訳（日→英）をはじめ、台本編集、声優のキャスティング及びブッキングのコーディネーションのエキスパートです。予算や正確な発音などについてご心配でしょうか。そんな時はダグミュージックにお任せ下さい。オックスフォード大学卒業、ライター、エディター、及び翻訳家また、NHKニュースリライターでありますビルベフィールド率いる、マルチカルチャーのバックグラウンドを持ち、マルチスキルを備えたダグミュージックチームスタッフが、皆様のご予算に合わせたプロジェクトの実現のお手伝いを致します。



### 外国人キッズ

多くのすばらしい外国人キッズナレーターがいます。デモのご要望がございましたら、弊社スタッフまでご連絡ください。教材、CM、日本人アーティストの音楽CD制作、映画用音楽などにキッズの声をお探ですか？例えば、何人かまとまった人数のキッズシンガーが欲しい、低学年や高学年など年齢のレンジ指定があるなど。そんな時は、Dagmusicにぜひ一度ご相談下さい！とにかく在日外国人アーティストのネットワークの大きさ、都内近郊のインターナショナルスクールにもコネクションのある私達ですので、お探しのキッズシンガーやキッズナレーターがきっと見つかるはず！

## CASTING



### キャスティング

外国人アーティストのキャスティングなら、ダグミュージックにお任せください。東京在住外国人アーティストのネットワークは、東京随一を誇ります。

- ・ TVCM
- ・ NHK
- ・ キッズ



### オーディション

ダグミュージックではご希望にお答えして、カスタムメイドのオーディションを行っています。東京随一を誇る東京在住外国人アーティストのネットワークを持つダグミュージックだからこそ可能なオーディションです。こういうアーティストやミュージシャンをCMに使いたい、複数のアーティストが欲しい、こういうシンガーをこういうプロジェクトで使いたい、外国人のキッズアーティストが欲しい、作家を探しているけれどよく分からない、こういうプロジェクトに使うこんな感じの曲が欲しい、など、お客様のご希望にお答えできる結果を導くオーディションを行うことができます。もちろん、プロジェクトの内容に沿ったオーディション企画から、アーティストの公募、オーディション会場の設置、オーディションスケジュールのオーガナイズ、そしてもちろん、オーディション当日の通訳も全てダグミュージックのバイリンガルスタッフが完全にサポートいたします。もちろん、オーディション後のお仕事完了するまでトータルサポート。是非ご相談下さい。



## EVENTS



### イベント

パーティやイベントをユニークで思い出深いものにするお手伝いは、ダグミュージックにお任せ下さい。ダグミュージックの幅広いセレクションアーティストの中から、お客様のご希望にぴったりのエンターテインメントをお探しいたします。ダグミュージックには、才能豊かなシンガー、ダンサブルなバンドからシックで落ち着いたジャズバンド、イベントのテーマや会場の雰囲気にあわせてミュージックをお届けするDJ、様々なアーティストを取り揃えております。



### ウェディングパーティー

ダグミュージックは、ウェディングパーティーにおけるエンターテインメントに関するあらゆるリクエストにお答え致します。